

LED-Grablichter
LED Grave Lights



- Operating Instructions **GB**
- Bedienungsanleitung **D**
- Mode d'emploi **F**
- Instrucciones de uso **E**
- Istruzioni per l'uso **I**
- Gebbruksaanwijzing **NL**
- Instrukcja obsługi **PL**
- Használati útmutató **H**
- Návod k použití **CZ**
- Návod na použitie **SK**
- Manual de instruções **P**

Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

F Mode d'emploi

- Consignes de sécurité**
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
 - Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
 - Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
 - Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et n'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
 - Ce produit est destiné uniquement à être utilisé comme source de lumière décorative.
 - Ce produit ne convient pas pour l'éclairage dans la maison.
 - Ce produit est une lampe spéciale en raison du spectre lumineux émis.

Avertissement - concernant les piles

- Sélectionnez des piles de dimensions et de classe de qualité les plus adaptées à la destination envisagée. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin; il contient des informations concernant le type de piles adapté.
- Remplacez toutes les piles usagées du kit simultanément.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées (indications de polarité + et -).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.

Mise en service et fonctionnement

- Assurez-vous que le produit est éteint (interrupteur sur OFF).
- Soulevez le bord du couvercle du bloc bougie, puis déposez-le entièrement afin d'accéder au compartiment à piles.

- Insérez deux piles AA Mignon dans le compartiment conformément aux indications de polarité.
- Réfermez le couvercle du bloc bougie. Vous devez entendre un clic lorsque vous refermez le couvercle. Faites attention à ne pas coincer de fils.
- Placez l'interrupteur situé sur la face supérieure du bloc bougie sur **ON**.
- Placez la bougie sur une surface plane et antidérapante.
- Le scintillement de la LED n'est pas le signe d'un défaut : il imite la lumière naturelle d'une bougie et ses variations de luminosité.
- La lampe funéraire à LED est destinée à être posée dans une lanterne funéraire.

Caractéristiques techniques

- Tension : 3 V DC
- Consommation totale : 9,16 mA
- Durée d'allumage : env. 100 heures
- Type de piles : 2 piles AA Mignon (non fournies)

Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais) Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

7. Consignes de recyclage Remarques concernant la protection de l'environnement.

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "piles" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.



D Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung als dekorative Beleuchtung vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nicht für Raumbelichtung im Haushalt geeignet.
- Dieses Produkt ist aufgrund des abgestrahlten Lichtspektrums eine Speziallampe

Warnung - Batterien

- Wählen Sie stets die richtige Batteriergröße und Güteklasse, die sich für den vorgesehenen Verwendungszweck am besten eignet. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf, sie enthält Hinweise für die richtige Batteriewahl.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt werden und dass die Polarität (+ und -) beachtet wird.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.

Inbetriebnahme und Betrieb

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist (Ein-/Aussschalter auf **OFF**)

- Heben Sie den Deckel des Kerzeinsatzes am Rand an und nehmen Sie ihn komplett ab, um Zugang zum Batteriefach zu erhalten.
- Setzen Sie 2 AA Mignon Batterien polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie den Deckel des Kerzeinsatzes. Der Deckel muss hörbar einrasten. Klemmen Sie dabei keine Kabel ein.
- Stellen Sie den Ein-/Aussschalter auf der Oberseite des Kerzeinsatzes auf **ON**.
- Stellen Sie die Kerze auf einen ebenen und rutschfesten Untergrund.
- Das Flackern der LED stellt keinen Defekt dar, sondern imitiert das natürliche Kerzenlicht und seine Helligkeitsschwankungen.
- Das LED-Grablicht ist für die Aufstellung in einer Grablaterne geeignet.

Technische Daten

- Spannung: 3V DC
- Gesamtstromaufnahme: 9,16 mA
- Leuchtdauer: ca. 100 Stunden
- Batterietyp: 2x AA Mignon Batterien

Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng) Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



E Instrucciones de uso

Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este producto sólo está previsto para su uso como iluminación decorativa.
- Este producto no es adecuado para iluminación de habitaciones en el hogar.
- Este producto es una lámpara especial debido al espectro de luz emitido.

Aviso – Pilas

- Utilice siempre pilas cuyos tamaño y calidad sean los más adecuados para el fin del uso. Guarde estas instrucciones de uso para poder consultarlas posteriormente, contienen información sobre la correcta elección de las pilas.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- Asegúrese de colocar correctamente las pilas y de observar la correcta polaridad (+ y -).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- Retire y desheche de inmediato las pilas gastadas del producto.

Puesta en marcha y funcionamiento

- Asegúrese de que el producto está apagado (interruptor On/Off en posición OFF)

- Levante la tapa del habitáculo para velas por su borde y extráigalo completamente para obtener acceso al compartimento para pilas.
- Coloque 2 pilas AA Mignon en el compartimento para pilas atendiendo a que la polaridad sea correcta.
- Cierre la tapa del habitáculo para velas. Se debe escuchar cómo encaja la tapa. Al hacerlo, asegúrese de no pillar ningún cable.
- Lleve el interruptor On/Off del lado superior del habitáculo para velas a la posición **ON**.
- Coloque la vela sobre una superficie plana y antideslizante.
- El parpadeo del LED no es ningún defecto, sino la imitación de la luz de velas natural y las variaciones de su luminosidad.
- La luz LED para tumbas es adecuada para su colocación en una farola para tumbas.

Datos técnicos

- Tensión: 3 V CC
- Consumo total de corriente: 9,16 mA
- Vida luminosa: aprox. 100 horas
- Tipo de pila: 2 pilas AA Mignon

Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Linea directa: +49 9091 502-0 (Alemán/Inglés) Consulte más información de soporte aquí: www.xavax.eu

7. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EG en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.



GB Operating instruction

Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- This product may only be used for decorative lighting.
- This product is not suitable for lighting rooms in domestic households.
- This product is a special lamp because of its emitted light spectrum.

Warning – Batteries

- Always choose the battery size and grade that best suits the intended purpose. Keep these operating instructions in a safe place for future reference, as they provide information about choosing the right battery.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Ensure that the batteries are inserted the right way around and that polarity (+ and - markings) is observed.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.

Getting Started/Operation

- Make sure that the product is switched off (on/off switch to **OFF**)

I Istruzioni per l'uso

Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso come lampada decorativa.
- Questo prodotto non è adatto all'illuminazione di ambienti domestici.
- Per lo spettro luminoso irradiato, questo prodotto è una lampada per usi speciali.

Attenzione – Batterie

- Scegliere sempre la misura e il tipo di batterie corrette e più idonee per lo scopo previsto. Conservare queste istruzioni per l'uso per una successiva consultazione, poiché contengono indicazioni per la scelta corretta delle batterie.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Accertarsi che le batterie siano inserite correttamente e prestare attenzione alla polarità (+ e -).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.

Messa in esercizio e funzionamento

- Accertarsi che il prodotto sia spento (interruttore on/off su OFF).
- Sollevare il coperchio della candela dal bordo e rimuovere la candela per accedere al vano batterie.
- Inserire due batterie stilo AA nel vano batterie con la coretta polarità.

- Lift the candle tray cover on its edge and remove it completely to access the battery compartment.
- Insert two AA Mignon batteries into the battery compartment in the correct direction.
- Close the candle tray cover. You should hear an audible click from the cover. Do not clamp any cables.
- Switch the on/off switch on the top of the candle tray to **ON**.
- Place the candle on an even and non-slip surface.
- The LED flickering is not a defect; it imitates the brightness fluctuations of natural candle light.
- The LED grave light is suitable for placing in a grave lantern.

Technical specifications

- Voltage: DC 3 V
- Total power consumption: 9.16 mA
- Lifetime: approx. 100 hours
- Battery type: 2 x AA Mignon batteries

Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product. Hotline: +49 9091 502-0 (German/English) Further support information can be found here: www.xavax.eu

Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.



- Chiedere il coperchio della candela. Si deve sentire lo scatto del coperchio. Prestare attenzione a non incastrare i cavi.
- Portare l'interruttore on/off sul lato superiore della candela su **ON**.
- Posizionare la candela su un fondo piano e antiscivolo.
- Il tremolio del LED non indica un difetto, ma imita la luce naturale della candela e le sue oscillazioni di luminosità.
- Il LED luce tombale è previsto per l'installazione in esterni ed è protetto per le normali condizioni atmosferiche (vento, pioggia).
- Il lumino a LED è ideato per essere inserito nel lumino tombale.

Dati tecnici

- Tensione: 3V DC
- Assorbimento complessivo di corrente: 9,16 mA
- Durata luce: ca. 100 ore
- Tipo di batterie: 2x batterie stilo AA

Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama. Hotline: +49 9091 502-0 (ted./ing.) Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.



Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselektie Kring.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het geschat is.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Dit product is alleen bestemd voor gebruik als decoratieve verlichting.
- Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huis.
- Dit product is vanwege het uitgestraalde lightspectrum een speciale lamp.

⚠️ Waarschuwing – batterij

- Selecteer altijd de juiste batterijgrootte en kwaliteitsklasse, welke voor het beoogde toepassingsgebied het beste geschikt zijn. Bewaar deze bedieningsinstructies als naslagwerk voor op een later tijdstip, zij bevat aanwijzingen voor de juiste batterijselectie.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Vergewis u ervan dat de batterijen juist worden geplaatst en let daarbij op de juiste polariteit (+ en -).
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.

Ingebruikneming en werking

- Controleer dat het product is uitgeschakeld (schakelaar In/Uit in de stand OFF)
- Til het deksel van het kaasonderdeel aan de rand op en neem dit compleet weg teneinde toegang tot het batterijkvak te verkrijgen.

⚠️ Opzornení – baterie

CZ Návod k použití

Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek chráňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Tento produkt lze používat jen jako dekorativní osvětlení.
- Tento výrobek není vhodný pro osvětlení místnosti v domácnosti.
- Tento produkt je na základě vyzařovaného světél. spektra speciální lampou.

⚠️ Opzornenì – baterie

- Používejte vždy správnou velikost a typ baterií, které se ke stanovenému účelu nejlépe hodí. Uchovávejte tento návod k obsluze pro další použití, obsahuje informace týkající se výběru správných baterií.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjete.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Výměnu baterií dětmi vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebudě delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Vybíte baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

- Plaats 2 batterijen AA Mignon met de polen in de juiste richting in het batterijkvak.
- Sluit het deksel van het kaasonderdeel. Het deksel moet hoorbaar vastklikken. Klem daarbij geen kabels in.
- Plaats de schakelaar In/Uit op de bovenzijde van de kaashouder in de stand **ON**.
- Plaats de kaars op een vlakke en antislip bodem.
- Het flikkeren van de LED betekent niet dat de LED defect is, maar zorgt voor het imiteren van het natuurlijke kaarslicht en de schommelingen qua helderheid.
- Het led-grafischite is geschikt voor het gebruik in een grallantaarn.

Technische gegevens

- Spanning: 3V DC
- Totaal stroomverbruik 9,16 mA
- Verlichtingsduur: ca. 100 uur
- Batterijtype: 2x batterijen AA Mignon

Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
+49 9091 502-0 (Duits/Engels)
Hotline: +49 9091 502-0 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier:
www.xavax.eu

Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om het elektrische en elektronische apparaten, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt.

Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderwerpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Uvedení do provozu a provoz:

- Sejměte výrobku a provoz:
- Ujistěte se, že je produkt vypnutý. Černý vypínač na bílé vložce uvnitř svíčky musí být v poloze OFF.
- V bílé vložce se nachází příhrádka na baterie. Opatrně odklopte víčko bílé vložky, vyjměte příhrádku na baterie a vložte 2 baterie typu AA. Dbejte na správnou polaritu (symboly + a -) v příhrádce na baterie.
- Příhrádku na baterie vložte do bílé vložky, vraťte zpět víčko, aby slyšitelně zacvaklo.
- Dbejte na to, abyste nepřiskřípli žádný kabel.
- Černý vypínač přepněte do polohy **ON**.
- Svíčku postavte na rovný nekrouhavý povrch.
- Pobílkávání LED světla neznamená poruchu, ale imituje přirozené světlo svíčky.
- LED svíčka je vhodná pro umístění do hřbitovní lampy.

Technické údaje

- Napětí: 3 V DC
- Celkový výkon: 9,16 mA
- Doba svícení: cca 100 hodin
- Napájení: 2 baterie typu AA/Mignon

Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratě na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-0 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese:
www.xavax.eu

Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrůn. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

PL Instrukcja obsługi

1. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Trzymaj urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Chronicz produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwieraj produktu i nie używaj go, gdyż jest uszkodzony.
- Nie modyfikowkać urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich zachowanie światła świecy i nie używaj go, gdyż jest uszkodzony.
- Produkt do użytku jedynie jako oświetlenie dekoracyjne.
- Produkt nie jest odpowiadni do oświetlenia pomieszczeń w domu.
- Ze względu na emitowane światło ten produkt jest lampą specjalną.

⚠️ Ostrzeżenia dotyczące baterii

- Zawsze dobierać prawidłowy rozmiar i klasę jakości baterii, aby jak najlepiej nadawała się do przewidzianego przeznaczenia. Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego użytku; zawiera ona wskazówki dotyczące doboru właściwych baterii.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletny.
- Prawidłowo włożyć baterie, uważając na biegunowość (+ i -).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Jezeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że słusznie o to zasilania awaryjnego)
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.

Urchamianie i obsługa

- Produkt musi być wyłączony (wylącznik zasilania w pozycji OFF)
- Podnieść na brzegu pokrywkę wkładu świecowego i wyjąć go, aby dotrzeć do schowka na baterie.

⚠️ Opozornenie – baterie

SK Návod na použitie

Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok nepatří do rukú detíom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotváraťe a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívaťe.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Tento výrobok je určený iba na použitie ako dekoratívne osvetlenie.
- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestnosti v domácnosti.
- Tento výrobok je na základe vyžarovaného svetelného spektra zaradený ako špeciálne lampa

⚠️ Opozornenie – baterie

- Vždy používajte správnu veľkosť a typ batérií, ktoré sa na stanovený účel najlepšie hodia. Tento návod na použitie uschovajte pre ďalšie použitie, obsahuje informácie týkajúce sa výberu správnych batérií.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Pri vkladaní batérií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -).
- Baterie neskratujte.
- Baterie nenabíjajte.
- Baterie nevhadzujte do ohňa.
- Baterie uchovávaťe mimo dosahu detí.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Ak sa výrobok nebude dlhšie používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Vybíte batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.

- Włożyć w schowek 2 baterie AA Mignon, zgodnie z oznaczeniem biegunów.
- Zamknąć pokrywę wkładu. Pokrywa musi się słyszalnie zatrzasnąć. Nie zakleszczyć przy tym kabla.
- Ustawić wyłącznik zasilania u góry wkładu świecowego na pozycję **ON**.
- Ustawić świecę na równe i antypoślizgowe podłoże.
- Migotanie LED nie jest wadą produktu, lecz imituje naturalne zachowanie światła świecy i jest wahania jasności.
- Wkład LED jest przeznaczony do zniczy cmentarnych.

Dane techniczne

- Napięcie: 3V DC
- Całkowity pobór prądu: 9,16 mA
- Czas świecenia: ok. 100 godz.
- Typ akumulatora: 2 baterie AA Mignon

Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Godziska infolinie: +49 9091 502-0 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:
www.xavax.eu

Informacje dotyczące recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z

codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany zgodnie z odniesieniami zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Használati útmutató

1. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- Ér a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne éjtse le a terméket és ne tegye ki heves rázómozgásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülies esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaéjg megszűnik.
- A termék rendeltetészerűen csak dekoratív megvilágításra szolgál.
- A termék háztartási helyiségek megvilágítására nem alkalmas.
- A kibocsátott fény spektrum alapján ez a termék speciális lámpának minősül.

⚠️ Figyelmeztetés

- Mindig a megfelelő méretű és minőségű elemet válassza, ami a legjobban megfelel a tervezett felhasználási célnak. Őrize meg ezt a kezelési útmutatót a későbbi fellelőzásokhoz, mert ez tartalmazza a helyes elemválasztás szempontjait.
- Egy készlet elemet egyidejűleg cserélje ki.
- Ügyeljen az elemek helyes irányú behelyezésére és azok polaritására (+ és -).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcsért felügyelet nélkül.
- Távolítsa el a elemeket azon termékekből, amelyek hosszabb ideig nem használt. (kivéve ha azokat vérszélzetre tartálékolja)
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékeből, majd ártalmatlanítsa őket.

Územbe vétel és üzemeltetés

- Ellenőrizze, hogy a termék ki van-e kapcsolva (a be-/kikapcsoló gomb legyen OFF állásban)
- Emelje fel a gyertyabétét fedelét a szélén, és távolítsa el, hogy hozzáférjen az elemtartóhoz.

⚠️ Aviso - pilhas

P Manual de instruções

Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não deixe cair o produto nem o submetea a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não efectue modificações no aparelho.
- Perda dos direitos de garantia.
- Produto exclusivamente destinado a iluminação decorativa.
- Produto não indicado para a iluminação de divisões de uma casa.
- Dada a cor da luz, este produto é uma lâmpada especial.

⚠️ Aviso - pilhas

- Escolha sempre pilhas de tamanho e qualidade adequados para os fins para os quais o produto foi construído. Guarde estas instruções de uso para consultas futuras. Estas contêm indicações sobre a escolha correcta das pilhas.
- Substitua sempre todas as pilhas.
- Assegure-se de que as pilhas sejam colocadas na posição polaridade correcta (+ e -).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Remove as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mante-las no produto para uma emergência).
- Retire imediatamente as pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.

Colocação em funcionamento e operação

- Certifique-se de que o produto está desligado (interruptor de ligar/desligar em OFF)
- Levante a tampa do inserto de vela pela borda e retire-a totalmente para aceder ao compartimento das pilhas.

- Helyezzen be 2 baterie AA Mignon elemet az elemfőkba, közben ügyeljen a helyes prioritásra.
- Zárja le a gyertyabétét fedelét. A fedélnek hallhatóan kattannia kell. Ügyeljen rá, hogy ne csipjen be kezét kábelrel.
- Allítsa a gyertyabétét felső oldalán lévő be-/kikapcsoló gombot az **ON** állásba.
- Helyezze a megvilágítást egyenes és nem csúszós felületre.
- A LED vibrálása nem jelent hibát, hanem ezzel utánozza a mécses a természetes gyertyafényét és a fényérő változásait.
- A LED-es mécses alkalmas kültéri használatra, és a normál időjárás körülményekkel szemben (szél, eső) védve van.
- A LED-es temetői mécses sirkőlámpába történő használatra alkalmas.

Dane techniczne

- Napięcie: 3V DC
- Całkowity pobór prądu: 9,16 mA
- Czas świecenia: kb. 100 óra
- Typ akumulatora: 2 baterie AA Mignon szükséges

Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama termékintérszakszóhoz.
Közvetlen vonal:Közvetlen vonal:
+49 9091 502-0 (Deu/En)
További támogatási információit itt talál:
www.xavax.eu

Ártalmatlanítási előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektronos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthe dobni! A lemeletett elektronos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektronos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltsa vagy bármilyen formában történő újra használatra közös hozzájárulás környezetünk védelméhez

Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja. Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcsért felügyelet nélkül.

Távolítsa el a elemeket azon termékekből, amelyek hosszabb ideig nem használt. (kivéve ha azokat vérszélzetre tartálékolja)

Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékeből, majd ártalmatlanítsa őket.

⚠️ Aviso - pilhas

Colocação em funcionamento e operação

- Coloque 2 pilhas pilhas AA Mignon no compartimento das pilhas com a polaridade correcta.
- Feche a tampa do inserto de vela. A tampa tem de encaixar audivelmente. Não perdo nenhum cabo.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar na parte superior do inserto de vela em **ON**.
- Coloque a vela numa superfície plana e antiderapante.
- O cintilar do LED não é um defeito, mas sim uma imitação da luz natural de uma vela e das respetivas variações na luminosidade.
- A luz fúnebre LED é adequada para a colocação dentro de uma lamparina fúnebre.

Dados técnicos

- Tensão: 3 V DC
- Consumo total de corrente: 9,16 mA
- Duração da luz: cerca de 100 horas
- Tipo de pilhas: necessita 2 pilhas AA Mignon

Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-0 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite:
www.xavax.eu

Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente